

Donnerstag, 31. Juli 2025

*Zwei große Projekte in Sachen Kinderbetreuung werden aktuell in der Langen Feldstraße...*

Weitere Kita in der Langen Feldstraße

Neues Gebäude für drei Gruppen soll im Herbst fertig sein

Die Stadt Erding baut die Kinderbetreuung in Altenerding-Süd weiter aus: Neben der Grund- und Mittelschule sowie drei Betreuungseinrichtungen entsteht derzeit in der Langen Feldstraße eine neue Kindertagesstätte. Oberbürgermeister Max Gotz bezeichnet den Bereich ganz im Süden der Stadt als das „Kinderkompetenzzentrum Erdings“. Der Anspruch, ein zeitgemäßes und ausreichendes Angebot an Betreuungsplätzen anbieten zu können, habe seit jeher hohe Priorität in der Stadtverwaltung, betont er und verweist auf einen neuen Waldkindergarten in Bergham sowie das zweite Kinderhaus am Ludwig-Simmet-Anger, das sich derzeit ebenfalls im Bau befindet.

Der Kindergarten in der Langen Feldstraße entsteht auf einer Grundstücksfläche von knapp 2400 Quadratmetern und weist eine Nutzfläche von 635 Quadratmetern auf. Das Gebäude bietet Raum für zwei Krippen- sowie eine Kindergartengruppe. Die Gruppenräume sind für beide Nutzungen konzipiert, nach Süden ausgerichtet und orientieren sich zu den Außenspielflächen. Großzügige Verglasungen sorgen für lichtdurchflutete Räume und ermöglichen den Kindern während des gesamten Jahres

einen direkten Bezug zum Garten. Eine vorgelagerte Terrasse verbindet den Innen- und Außenbereich und dient gleichzeitig als überdachte Spielfläche. Sie bietet Schutz vor Witterungseinflüssen und sorgt im Sommer für eine natürliche Verschattung der Gruppenräume. Jeder Gruppenraum verfügt über einen separaten Intensiv- bzw. Ruheraum, der flexibel als Rückzugs- oder Schlafbereich genutzt werden kann. Zudem ist jeder Gruppenraum direkt mit einem eigenen, kindgerechten Sanitärbereich verbunden.

Das Gebäude entspricht modernen Energiestandards und ist mit einer Photovoltaikanlage ausgestattet. Beheizt wird es mit einer Luft-Wasser-Wärmepumpe. Der Bezug soll noch in diesem Herbst möglich sein, eine privat betriebene Kinderkrippe wird aus der Ardeo- in die Lange Feldstraße umziehen. Die Planungs- und Baukosten betragen etwa 3,3 Millionen Euro, die Stadt rechnet mit Fördermitteln in Höhe von 950 000 Euro.

*... und am Ludwig-Simmet-Anger errichtet.*

Schulweghelfer gesucht

Die Stadt Erding bittet alle interessierten Bürgerinnen und Bürger um Mithilfe bei einem wichtigen Ehrenamt: Um möglichst vielen Schulkindern im Stadtgebiet ihren Schulweg zu erleichtern und sicherer zu machen, sucht die Kommune Schulweghelfer, aktuell in erster Linie für die Grundschule Klettham in der Rupprechtstraße. Durch ihre Präsenz verstärken Schülerlotsen und Schulweghelfer die Sicherheit auf dem Schulweg und helfen, gefährliche Situationen zu verhindern. Ihre Aufgabe ist es, die Schüler an stark befahrenen Fußgängerüberwegen sicher über die Straße zu geleiten. Außer in Klettham besteht zur Zeit Bedarf an nahezu allen Schulen. Um auf ihre Aufgabe bestens vorbereitet zu sein, erhalten alle Schulweghelfer eine Einweisung durch die Polizei. Interessierte wenden sich an die Untere Straßenverkehrsbehörde im Rathaus, Telefon 08122/408-222.

Inklusives Spielfest

Gleich zu Beginn der Sommerferien sorgt die Stadt Erding wieder für jede Menge Spaß: Das große Spielfest findet heuer wie gewohnt am ersten Samstag der Sommerferien, am 2. August, von 14 bis 17 Uhr auf der Wiese neben dem Jugendtreff Altenerding im Pretzener Weg 28 statt. Eine Veranstaltung im Übrigen, die sich nicht nur an Kinder, sondern an die ganze Familie richtet. Beim 47. Fest liegt ein besonderer Schwerpunkt auf dem Thema Inklusion. Daran beteiligt sich auch die Fachhochschule für angewandtes Management mit dem Projekt „Familienamps“. Neben dem begehrten Riesentrampolin, einer Feuerwehr-Hüpfburg, einem Bewegungsparcours und dem Clown gibt es heuer noch etliche neue Stationen. So wird zum Beispiel ein Rollstuhlparcours aufgebaut, für Mutige gibt es ein großes Becken mit Wasserlaufbällen. Auch die Altenerdinger Feuerwehr und die Erding Bulls sind mit dabei.

Erding feiert das 83. Herbstfest



Das Erdinger Herbstfest (das heuer vom 29. August bis 7. September stattfindet) ist ein Fest, das weit über Erding hinaus für sein stimmungsvolles Ambiente bekannt ist. Das diesjährige Festmotiv stammt vom Erdinger Künstler Harry Seeholzer.

Der neue Herbstfest-Krug wird während des Festes in einer limitierten Auflage zum Stückpreis von 17,50 Euro verkauft. Das gesamte Herbstfest-Programm liegt dieser Ausgabe als Flyer bei.

f Ordnungsamt, Telefon 408-221

Lesegarten-Reihe endet

Die letzte Lesung aus der Reihe „Literatur im Lesegarten“ für dieses Jahr findet am Montag, 4. August, um 15.30 Uhr in der Stadtbücherei statt. Silke Hörold-Ries und Manfred Trautmann stellen das Leben und das Werk des bayerischen Heimatdichters Wolfgang J. Bekh vor, der in diesem Jahr seinen 100. Geburtstag gefeiert hätte. Während die Stadtbücherei keine Sommerpause macht, ist die Stadtbücherei Klettham vom 5. bis 24. August geschlossen. Danach ist außer zu den üblichen Öffnungszeiten an beiden Ferien-Donnerstagen im September zusätzlich von 10 bis 12 Uhr geöffnet.

f Stadtbücherei, Telefon 408-140

„Sommerabend im Museum“ mit kurzen Führungen

Das Museum Erding in der Prielmayerstraße 1 bietet am Donnerstag, 7. August, unter dem Motto „Sommerabend im Museum“ drei Kurzführungen (19 bis 21 Uhr) an. Während Museumsleiter Harald Krause seine Highlights in der Abteilung Archäologie vorstellt, zeigt Doris Bauer in Stadt.Entwicklung ihre Lieblingsstücke. Kunsthistorikerin

Simone Lachmann spricht über ihre Lieblingswerke in der Abteilung Kunst & Künstler. Dazu kommen ein „Spritz“ oder ein Glas Wein, natürlich auch in alkoholfreier Variante. Die Führungsgelbühr beträgt vier Euro, Getränke werden separat berechnet. Anmeldungen sind vorab unter der E-Mail museum@erding.de möglich.

Bekanntmachung

Die derzeit laufende Bürger- und Behördenbeteiligung zum Bebauungsplan Nr. 181 III für das Gebiet Haager Straße Ost, Teilgebiet Nord-west ist bis einschließlich 13. August 2025 verlängert werden. Detaillierte Infos sind an den Amtstafeln der Stadt zu finden.

f Bauverwaltung, Telefon 408-702

STADTHALLE ERDING

Sa. 04.10.25 **Georg Maier's Iberl Bühne**
20.00 Uhr „Oh heiliger St. Benedikt“

Do. 13.11.25 **Jamaram Meets Jahcoustix –**
20.00 Uhr **Unplugged Live 2025**

Sa. 15.11.25 **Pippi Langstrumpf**
14.00/16.30 Uhr Volksspielgruppe Altenerding

Fr. 12.12.25 **Keltania –**
20.00 Uhr **Light World Experience**

VERANSTALTUNGSKALENDER

- 13.09.25** Bayern 3 True Crime
- 14.09.25** One Night of MJ
- 30.09.25** Symphoniacs
- 01.10.25** OESCH's – Die Dritten
- 02.10.25** Die Schlümpfe – Das Musical
- 11.10.25** Die Ü30 Party
- 29.10.25** Mord auf Schloß Haversham
- 31.10.25** Werner Schmidbauer
- 02.11.25** DFAC European Finals Bodybuilding
- 05.11.25** Visions of Fleetwood Mac by Mirage
- 07.11.25** Wolfgang Ambros
- 14.11.25** Addnfahrer
- 18.11.25** Niko Formanek
- 01.12.25** Die Stille Nacht
- 05.12.25** Wolfgang Krebs
- 13.12.25** Harald Krassnitzer
- 18.12.25** Bayerische Rauhacht
- 19.12.25** Manuel Rubey & Simon Schwarz
- 20.12.25** Söhne Mannheims Piano
- 21.12.25** Bayrische Weihnachtsskandate von Andreas Begert
- 27.12.25** Tarzan das Musical
- 29.12.25** Die Paldauer
- 30.12.25** Django Asül
- 03.01.26** Helter Skelter
- 04.01.26** Neujahrskonzert Münchner Symphoniker
- 08.01.26** Drag Voyage
- 14.01.26** Jürgen von der Lippe
- 15.01.26** Michael Mittermeier
- 17.01.26** Eva Karl Faltermeier
- 18.01.26** Chiemgauer Volkstheater

TICKETS
08122 - 99 07 12
www.stadthalle-erding.de



Die ausgezeichneten Ehrenamtler aus Erding mit Landrat Martin Bayerstorfer (4.v.li.) und Oberbürgermeister Max Gotz (rechts).

Landkreis würdigt uneigennütziges Engagement

185 ehrenamtlich Tätige erhalten Auszeichnung und Anerkennung

Der Landkreis Erding hat jetzt zum 15. Mal die Ehrenamtskarten verliehen. „Die heutige Veranstaltung bietet einen schönen Anlass, um all jenen zu danken, die sich mit Zeit, Energie und Herzblut ehrenamtlich für unsere Gesellschaft einsetzen“, sagte Landrat Martin Bayerstorfer. „Ihr Engagement ist keine Selbstverständlichkeit – aber ein unverzichtbarer Teil unseres Zusammenlebens.“ Heuer wurden 51 Bürgerinnen und Bürger mit der goldenen und 134 mit der blauen Ehrenamtskarte ausgezeichnet. Sechs goldene und 22 blaue gingen an Erdingerinnen und Erdinger.

Ob in der Jugendarbeit, im Rettungsdienst, in der Nachbarschaftshilfe oder im Sportverein – überall sorgten engagierte Menschen mit ihrem freiwilligen Einsatz dafür, dass gesellschaftliches Miteinander funktioniert, betonte Bayerstorfer. „Sie

übernehmen Verantwortung, schaffen Gemeinschaft und leisten einen wertvollen Beitrag – ganz ohne monetäre Gegenleistung“. Mit der Verleihung der Ehrenamtskarte wolle der Landkreis dieses Engagement sichtbar machen und würdigen.

„Die Karte ist ein Zeichen der Anerkennung – sie steht für die Wertschätzung der ganzen Gesellschaft.“ Die goldene Karte wird unter anderem an Trägerinnen und Träger des Ehrenzeichens des Bayerischen Ministerpräsidenten oder an langjährig im Feuerwehr- und Rettungsdienst tätige Personen verliehen. Die blaue Ehrenamtskarte erhalten Menschen,

die sich mindestens fünf Stunden pro Woche oder 250 Stunden jährlich ehrenamtlich engagieren – etwa in der Jugendarbeit, im Katastrophenschutz oder mit einer abgeschlossenen Grundausbildung im Rettungsdienst. Die Ehrenamtskarte gewährt in ganz Bayern zahlreiche Vergünstigungen bei teilnehmenden Partnern aus Kultur, Handel, Gesundheitswesen, Gastronomie, Handwerk oder Freizeit.

Landratsamt, Telefon 58-1047

PREISTRÄGER AUS ERDING

Goldene Ehrenamtskarte:

Wolfgang Bamberg, Antonia Stanglmaier, Christoph Schöberl, Franz Voichtleitner, Johann Sterr, Florian Mösl.

Blaue Ehrenamtskarte:

Simon Lenzer, Sieglinde Lichtenberg, Hans-Jörg Remde, Renate Wanger, Denise Weigelt, Korbini an Glockshuber, Luzi-Joann Jügler, Jela Lina Bratic, Sven Kölle, Andreas Stürzenberger, Korina Karl, Daniela Knauff, Elisabeth Lindner, Gisela Michl, Akim Mohamed, Veronika Pfeffer, Maria Stempel, Christoph Thees, Nikola Wörz, Christian Gentele, Melanie Schäfer, Simon Gehring.

Ferien mit der Stadtbücherei

Die Stadtbücherei veranstaltet ein tolles Ferienprogramm: Für Grundschul-kinder findet vom 25. bis 29. August (jeweils von 9 bis 10 Uhr) die Vorlesewoche statt. An jedem Tag wird ein anderes Buch vorgelesen. An Jugendliche ab zwölf Jahren richtet sich das Escape-Game „In den Fängen der KI“. Termine sind 1. September (13 bis 15 Uhr), 5. September (9 bis 11 Uhr), 8. September (13 bis 15 Uhr) und 12. September (9 bis 11 Uhr). Jede Gruppe besteht aus maximal sechs Teilnehmern, Anmeldungen sind sowohl als Gruppe als auch einzeln möglich. Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei.

Dazu kommt der Sommerferien-Le-seclub: Wer mindestens drei Bücher/ Hörbücher aus der Stadtbücherei liest/ hört und bewertet, erhält einen kleinen Preis und nimmt an einer großen Verlosung Ende September teil.

Stadtbücherei, Telefon 408-140

Bilder exotischer Tiere

Im Museum Franz Xaver Stahl ist am nächsten Museumssonntag am 3. August (14 bis 17 Uhr) in einer kleinen Kabinettausstellung grafische Kunst Franz Xaver Stahls zu sehen. Als Tiermalschüler, aber auch als schon bekannter Kunstmaler ging Franz Xaver Stahl häufig in den Zoo, um dort die exotischen Tiere zu zeichnen. Gerade als Akademieschüler waren Stahl und seine Kommilitonen angehalten, Anatomie, Verhalten und Aussehen auch der Tierparktiere zu studieren. Im Nachlass Stahls finden sich unzählige Zeichnungen von den Zeichenstudien im Tierpark Hellabrunn. Haus-, Künstler- und Kunstgeschichte werden von Simone Lachmann und Heike Kronseder in kurzen Führungen erklärt. Der Eintritt ist frei, der Luftschuttkeller derzeit nicht zugänglich.

Stahl-Museum, Telefon 408-160



Dieser Elefant aus dem Skizzenbuch Franz Xaver Stahls entstand zwischen 1920 und 1925.

IMPRESSUM

40. Jahrgang

Erscheinungsweise:
Donnerstags, 14tägig
Herausgeber und verantwort-
lich für den Inhalt:
Stadtverwaltung Erding,
Tel. 081 22/408-205

Herstellung und Vertrieb:
Druckerei und Verlag
Gerd Ebeling e.K., Erding,
Tel. 081 22/92413
Auflage:
14.000 Exemplare

Stadtwerke Erding: Highlights aus Juni und Juli

30 Jahre Stadttriathlon Erding – ein Jubiläum voller Emotionen!

Am 01. Juni 2025 feierten rund 1.400 Athletinnen und Athleten bei bestem Wetter den 30. Stadttriathlon Erding. Mitreißende Stimmung, starke Leistungen und bewegende Momente prägten den Tag.



Jonas Pertschi vom Tri Team Schongau

Besonders beeindruckte der 16-jährige Jonas Pertschi auf der Volksdistanz. Lina Veith, Andreas Dreitz und Marie Pöllinger sicherten sich die Siege – ein Fest der Überraschungen. Von Nachwuchstalenten bis zum 79-jährigen Toni Kral zeigten alle Teilnehmenden Herzblut – trotz Bienen-Alarm, wandernder Boje und Baustellen-Endspurt. Moderiert von Hartwig Thöne und Daniela Bleymehl, begleitet von Sambatrommlern und begeisterten Fans, war es ein Tag voller Gänsehaut.

Als einer der Hauptsponsoren freuen wir uns, dieses großartige Event unterstützt und mitgestaltet zu haben.

Kreisjahrgangsmeisterschaften im Schwimmen: Topleistungen und gute Stimmung in Erding

Die Kreisjahrgangsmeisterschaften im Schwimmen am 28. Juni 2025 waren mit 481 Teilnehmenden ein voller Erfolg. Die Schwimmabteilung des TSV Erding Delphine, bedankt sich herzlich bei den Stadtwerken Erding für die zuverlässige Unterstützung – von Technik über Logistik bis hin zur Hilfe im Hintergrund.



„Sportlich, organisatorisch und menschlich ein gelungener Tag“, so das Organisationsteam. Dank engagierter Helferinnen und Helfer, Kampfrichter sowie der Stadtwerke konnten sich alle Beteiligten voll auf den Wettkampf konzentrieren.

Die Delphine freuen sich bereits auf

kommende Events – gemeinsam mit einem starken Partner an ihrer Seite.

Erfahrungsaustausch im Wasserwerk Oberding

Anfang Juli kamen über 20 regionale Gas- und Wasserinstallateure im neuen Wasserwerk des Zweckverbands Moosrain zu einem praxisnahen Austausch zusammen.

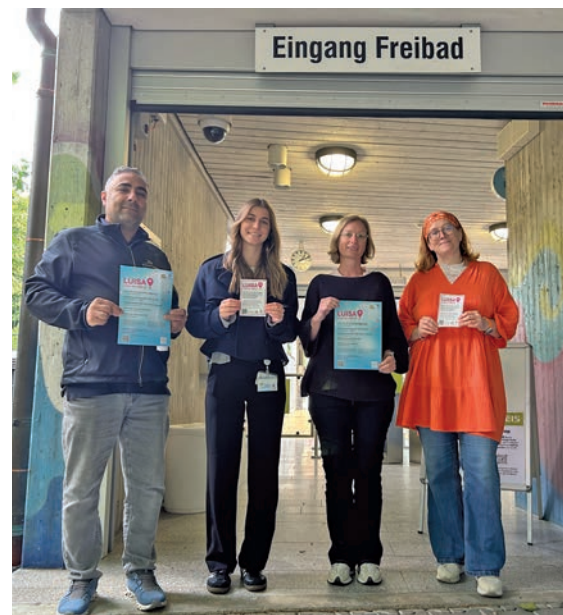
Eingeladen hatten der Zweckverband und die Wasserversorgung Erding. Im Fokus standen gesetzliche Vorgaben, technische Normen und regionale Besonderheiten bei Trinkwasserinstallationen.

Fachvorträge, Einblicke in Planung und Betrieb sowie eine Führung durchs Werk boten wertvolle Impulse. Bei Brotzeit und Gesprächen wurde der Austausch zwischen Handwerk und Versorgern gestärkt.



„LUIA ist hier“ – Stadtwerke Erding unterstützen Projekt für Frauensicherheit

Die Stadtwerke Erding beteiligen sich am Hilfsprojekt „LUIA ist hier“, das Frauen in unangenehmen oder bedrohlichen Situationen diskrete Hilfe bietet. In Hallenbad, Freibad und Eishalle wurden gut sichtbare LUIA-Sticker angebracht. Mit der Frage „Ist Luisa hier?“ können sich Betroffene unauffällig an das Personal wenden. Das Projekt entstand durch Initiative des Landratsamts Erding und wurde maßgeblich von Schülerinnen des Korbinian-Aigner-Gymnasiums mitgestaltet. Ziel ist mehr Sicherheit für Frauen im öffentlichen Raum. Mehr Infos unter www.landkreis-erding.de/gleichstellung.



v.l.n.r. Kemal Cildir, Sophia Langmeier, Nikola Schreyer und Sabine Trettenbacher



Der Bereich in der Friedrichstraße zwischen Quartierstreff (links) und Erlöserkirche (rechts) soll zum neuen Stadtteil-Zentrum werden.

Klettham entwickelt ein neues Wir-Gefühl

Quartiersmanagement zieht in Jahresbericht Bilanz

Das Quartiersmanagement Klettham-Nord zieht in seinem Jahresbericht eine positive Bilanz. Das Projekt „konnte sich im Stadtteil strukturell etablieren“, heißt es. Zwei Gründe seien dafür verantwortlich: Zum einen die Eröffnung des neuen Quartierstreffs „Klettzam“ im Juni 2024 sowie die Gründung des Stadtteilvereins „Klettham kommt zusammen“. Denn betrieb und steuerte zunächst ausschließlich das von der Stadt Erding initiierte Quartiersmanagement konkrete Projekte, übernimmt nun der Verein immer mehr der Aufgaben. In der Folge seien die von der Bürgerschaft eingebrachten Projektideen deutlich besser besucht worden.

Als vielseitiger Veranstaltungsort ermöglicht der Quartierstreff in der Friedrichstraße 14 regelmäßige Gemeinschaftsangebote für alle Altersgruppen wie das Nachbarschafts-Café



mit anschließendem Spieleabend, Englisch-Konversation, den Kurs „Achtsamkeit“, das einmal im Monat stattfindende Spielefestival „Volltreffer“, die Fotogruppe, Sitzgymnastik oder Schafkopf-Runden. So entstand „eine gewisse Eigendynamik in der Stadtteilarbeit und ihrer Außenwirkung“. Unabhängig vom Quartierstreff gelang es dem

Quartiersmanagement, Netzwerke auszubauen, wie zum Beispiel mit der Initiative „Erding bewegt“ oder der Nachhaltigkeitsinitiative „Erding der Zukunft“. Ein weiteres Mittel, um ein neues Miteinander in Klettham zu schaffen, sind Veranstaltungen. Dazu organisiert das Quartiersmanagement Flohmärkte für Bekleidung und Kinderspielzeug, das interkulturelle Stadtteilstfest im Juli, verschiedene Lesungen oder eine „Radlcheckaktion“. Auch das Gartenprojekt „Eden für jeden“ in der Flurstraße mit seiner „Bienen AG“ zählt dazu.

Kleines Ferienprogramm für Grundschulkinder

Das Quartiersmanagement Klettham-Nord und der Verein „Klettham kommt zusammen“ veranstalten von Mittwoch, 10. September, bis Freitag, 12. September, „Drei Tage Ferienspaß für Grundschülerinnen und Grundschüler“. Die Veranstaltungen finden im Bürgertreff „Klettzam“ in der Friedrichstraße 14 statt oder starten dort und dauern jeweils von 9 bis 13 Uhr. Am Mittwoch steht eine Schatzsuche mit Handy und Kompass auf dem Pro-

gramm, bei der die Teilnehmer interessante Plätze entdecken. Dazu versteckt Anastasia Schalk kleine Geschenke. Am Donnerstag erklärt die Kinderbuch-Autorin Christiane Wittenburg, wie Kinderbilderbücher entstehen und fertigt mit den Kindern eines an. Pizza, Salat und eine Nachspeise werden dann am Freitag zubereitet. Die Teilnahme ist kostenlos, Anmeldungen sind unter der E-Mail klettham.kommt.zusammen@gmail.com möglich.

Lies mal wieder (54)!

Kerstin Holzer:

Thomas Mann macht Ferien

Acht Wochen Urlaub am Stück gibt's nicht? Heute heißt es Sabbatical, aber damals, im Jahr 1918 und bei den Ereignissen, von denen das Buch handelt, kam es gar nicht so selten vor und nannte sich Sommerfrische. Einzige, aber entscheidende Bedingung: Man musste wie der Schriftsteller Thomas Mann zum gehobenen Bürgertum zählen (und in dem Fall von den vermögenden Schwiegereltern unterstützt werden). Dass sich damals kleine Angestellte wie unser-eins, Krankenschwestern, Handwerker oder Dienstboten Gedanken um ihre Work-Life-Balance machten, ist dagegen nicht überliefert.

Thomas Mann verlebte also einen prächtigen Sommer 1918 im mon-dänen Ferienhaus („Villa Defregger“) am Tegernsee und mit den von zu Hause aus München mitgebrachten Dienstboten. Noch allerdings herrschte der Erste Weltkrieg und selbst für wohl-situierte Menschen wie die Manns wurden die Lebens-mittel knapp. Doch in den Alltags-schilderungen von Kerstin Holzer liegt der Reiz des Buchs: Wie die Kinder Schnecken sammeln und kochen, um mehr zwischen den Kiemen zu haben; wie Ehefrau Katia Einkaufstouren zu den Bauern in der Umgebung machen muss; welche Beschwerden den großen Autor plagten; oder wie ihm nach wenigen Tagen Besuch Katias Eltern Hedwig und Alfred Pringsheim auf die Nerven gehen. Dazu liefert die Autorin eine Biographie des zu dem Zeitpunkt 43 Jahre alten Thomas Mann und beschreibt, wie er wurde, was er war. Und sie erzählt witzige Anekdoten von der damals dort ansässigen Künstlerkolonie. Vom großen (und schweren) Opernsänger Leo Slezak zum Beispiel heißt es: „Wenn er morgens um fünf in den See hüpfte, trete am gegenüberliegenden Ufer der See über, und die Leute sagten: Aha, der Kammersänger badet.“ Das Buch ist eine heitere, lehrreiche Lek-türe und wie für den Urlaub gemacht – aber mit Thomas Mann und 1918 tauschen? Lieber nicht.

Apropos: Die Stadtbücherei macht im Sommer keine Ferien, so dass man sich ohne Stress ganz viel Ur-labslektüre ausleihen kann.

NOTDIENSTE

**Rettungsdienst (Notarzt/
Krankenwagen)**

☎ 112

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

(außerhalb der regulären Praxis-Zeiten)

☎ 116 117

APOTHEKEN

- 31.07. Johannes-Apotheke, Friedrich-Fischer-Str. 7 ☎ 1 36 06
- 01.08. Rathaus-Apotheke, Münchener Straße 6, 85464 Finsing, ☎ 08121/71324
- 02.08. Fuchs-Apotheke, Zugspitzstr. 57 ☎ 4 88 22
- 03.08. Rathaus-Apotheke, Landshuter Straße 2 ☎ 4 86 14
- 04.08. Apotheke am Bach, Hauptstraße 66, 85399 Goldach ☎ 0811/98600
- 05.08. Stadt-Apotheke, Lange Zeile 4 ☎ 1 47 54
- 06.08. Rathaus-Apotheke, Landshuter Straße 2 ☎ 4 86 14
- 07.08. Campus Apotheke, Bajuwarenstr. 7 ☎ 2 29 15 43
- 08.08. Apotheke im West Erding Park, Johann-Auer-Straße 4 ☎ 22 73 60
- 09.08. Sonnen-Apotheke, Weinmillerstr. 5, 85356 Freising ☎ 08161/146010
- 10.08. Apotheke im West Erding Park, Johann-Auer-Straße 4 ☎ 22 73 60
- 11.08. Marien-Apotheke, Ismaninger Straße 5a, Moosinning ☎ 08123/9 30 90
- 12.08. Weltrich`sche-Apotheke, Obere Hauptstr. 4, 85456 Wartenberg ☎ 08762/1212
- 13.08. Schloß-Apotheke, Erdinger Str. 7, 85570 Markt Schwaben ☎ 08121/5677
- 14.08. Falken-Apotheke, Bahnhofstr. 15, 85570 Markt Schwaben ☎ 08121/3410
- 15.08. Campus Apotheke, Bajuwarenstr. 7 ☎ 2 29 15 43
- 16.08. Sankt Georg Apotheke, Vöttinger Str. 11, 85354 Freising ☎ 08161/3511
- 17.08. Stadt-Apotheke, Lange Zeile 4 ☎ 1 47 54
- 18.08. Sempt-Apotheke, Gestütring 19 ☎ 8 57 99
- 19.08. St. Ulrich-Apotheke, Münchener Str. 3, 85652 Pliening ☎ 08121/81145
- 20.08. Fuchs-Apotheke, Zugspitzstr. 57 ☎ 4 88 22
- 21.08. Rosen-Apotheke, Hauptstr. 39, Oberding ☎ 8 40 44
- 22.08. Rathaus-Apotheke im Sempt-Park, Pretzener Straße 10 ☎ 227 69 22

- 23.08. Weltrich`sche-Apotheke, Obere Hauptstr. 4, 85456 Wartenberg ☎ 08762/1212
- 24.08. Rathaus-Apotheke im Sempt-Park, Pretzener Straße 10 ☎ 227 69 22
- 25.08. Dom-Apotheke, Untere Hauptstr. 48, 85354 Freising ☎ 08161/7515
- 26.08. Hallberg-Apotheke, Theresienstr. 63, 85399 Hallbergmoos ☎ 0811/55340
- 27.08. Johannes-Apotheke, Friedrich-Fischer-Str. 7 ☎ 1 36 06
- 28.08. Rathaus-Apotheke, Münchener Straße 6, 85464 Finsing, ☎ 08121/71324
- 29.08. Stadt-Apotheke, Lange Zeile 4 ☎ 1 47 54
- 30.08. Sempt-Apotheke, Gestütring 19 ☎ 8 57 99



*Sehr geehrte(r) Leser(in),
auch das Mitteilungsblatt der Stadt
Erding geht in die Sommerpause.
Nächster Erscheinungstermin ist
Donnerstag, 11. September. Allen
Leserinnen und Lesern wünschen wir
eine schöne Ferienzeit!*

- 31.08. Apotheke im Forsthaus, Högerstr. 20, 85646 Anzing ☎ 08121/1441
- 01.09. Rathaus-Apotheke, Landshuter Straße 2 ☎ 4 86 14
- 02.09. Campus Apotheke, Bajuwarenstr. 7 ☎ 2 29 15 43
- 03.09. Apotheke im West Erding Park, Johann-Auer-Str. 4 ☎ 22 73 60
- 04.09. Marien-Apotheke, Ismaninger Straße 5a, Moosinning ☎ 08123/9 30 90
- 05.09. Weltrich`sche-Apotheke, Obere Hauptstr. 4, 85456 Wartenberg ☎ 08762/1212
- 06.09. St. Margareten-Apotheke, Alte Bräuhausegasse 1, 85570 Markt Schwaben ☎ 08121/34591803

- 07.09. Prinz-Ludwig-Apotheke, Prinz-Ludwig-Str. 24, 85354 Freising ☎ 08161/92090
- 08.09. Michaeli-Apotheke, Münchener Str. 31, 85368 Moosburg ☎ 08761/7268650
- 09.09. Schloß-Apotheke, Erdinger Str. 7, 85570 Markt Schwaben ☎ 08121/5677
- 10.09. Sempt-Apotheke, Gestütring 19 ☎ 8 57 99

Der Bereitschaftsdienst beginnt jeweils um 8 Uhr und reicht bis zum nächsten Tag um 8 Uhr.

ZAHNÄRZTE

- 02./03.08. Dr. Claudia Müller-Stahl, Bürgerstr. 2, 85586 Poing ☎ 08121/82248
- 09./10.08. Adriana Zita Hintermaier, Dorfener Str. 2, Erding ☎ 08122/92207
- 15.08. Dr. Dirk Anders, Unterer Marktplatz 30, 84405 Dorfen ☎ 08081/2840
- 16./17.08. Dr. Tina Jarry, Bajuwarenstr. 6, Erding ☎ 08122/13341
- 23./24.08. Dr. Isabel Schweighofer, Johannisplatz 7, 84405 Dorfen ☎ 08081/93270
- 30./31.08. Dr. Markus Mayer, Lange Zeile 21, Erding ☎ 08122/892372

Die Zahnärzte sind an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr in den Praxen anwesend. Außerhalb der Sprechzeiten besteht Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Weitere Notdienste standen bei Redaktionsschluss dieser Ausgabe noch nicht fest.

ENTSTÖRUNGSDIENST

ÜBERLANDWERK
ERDING

Strom ☎ 407-112

ERDGASVERSORGUNG
ERDING

Erdgas ☎ 97 79-0

WASSERVERSORGUNG
ERDING

Wasser ☎ 407-112

Geowärme-Heizwerk ☎ 900 104

Bei Störungen in der hauseigenen Versorgungstechnik ist der Installateur zu verständigen.

Wertstoffhöfe:

• Franz-Xaver-Empl-Ring 9:

Montag, Mittwoch, Freitag
14 bis 18 Uhr

Dienstag, Donnerstag
10 bis 18 Uhr

Samstag 9 bis 14 Uhr

• Wendelsteinstraße/Kapellenstraße:

Mittwoch und Freitag 15 bis 18 Uhr
Samstag 9 bis 12